

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

OPERATOR'S MANUAL



WINscale²
MIX Made
Carmix



dinamica generale®

Tutti i diritti riservati. La riproduzione di questo manuale, totale o parziale, in qualsiasi forma, sia su supporto cartaceo o elettronico, è severamente proibito.

dinamica generale® S.p.A. e il team coinvolti nella preparazione di questo manuale non possono essere ritenuti responsabili per qualsiasi problema sorto a causa di uso improprio di questo manuale, pur garantendo che le informazioni in esso contenute sono state sottoposte ad un'attenta ispezione.

Eventuali suggerimenti per quanto riguarda i possibili miglioramenti saranno molto apprezzati.

I prodotti sono continuamente controllati e migliorati, per questo motivo dinamica generale® S.p.A. riserva il diritto di modificare le informazioni contenute in questo manuale senza preavviso.

dinamica generale® Team

All rights reserved. The reproduction of this manual, either totally or partially, in any form whatsoever, whether on paper or through computer processes, is strictly prohibited.

dinamica generale® S.p.A. and the team involved in the preparation of this manual will not be held responsible for any problem arisen as a result of improper use of this manual, as they guarantee that the information contained in it has been subjected to careful inspection.

Any suggestions regarding possible improvements will, nevertheless, be greatly appreciated.

The products are continuously checked and improved. For this reason dinamica generale® S.p.A. reserves the right to modify the information contained in this manual without prior notice.

dinamica generale® Team

Tous droits réservés. La reproduction de ce manuel, totale ou partielle, sous toute forme, sur papier ou électroniquement est strictement interdite.

dinamica generale® S.p.A. et l'équipe impliquée dans la préparation de ce manuel ne sera pas jugé responsable d'aucun problème nait en raison de l'utilisation inexacte de ce manuel, en tant qu'eux garantissent que les informations contenues ont été soumises à soigneux inspection.

Toutes suggestions concernant possibles améliorations, néanmoins, seront considérablement appréciés. Les produits sont vérifiés et améliorés sans interruption.

Pour cette raison dinamica generale® S.p.A. se réserve le droite de modifier l'information contenue en ce manuel sans préavis.

dinamica generale® Team

Alle Rechte sind reserviert. Die Wiedergabe dieser Gebrauchsanweisung ist entweder vollständig oder nur ein Teil, in irgendeiner Form, (auf Papier oder elektronisch) streng verboten.

dinamica generale® S.p.A. und die Leute, die beschäftigt mit der Produktion dieser Gebrauchsanweisung waren, werden dafür nicht verantwortlich gehalten für irgendwelche Probleme, die als ein Ergebnis von falscher Verwendung dieser Gebrauchsanweisung entstehen könnten, da sie garantieren, daß die darin enthaltenen Informationen vorsichtig kontrolliert wurden.

Irgendwelche Vorschläge und mögliche Verbesserungen werden auf jedem Fall sehr geschätzt.

Die Produkte sind ununterbrochen überprüft und verbessert.

Aus diesem Grund hält dinamica generale® S.p.A. sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen ohne vorausgehende Benachrichtigung zu modifizieren.

dinamica generale® Team

Todos los derechos reservados. La reproducción de este manual, en todo o en parte, en cualquier forma, ya sea en papel o electrónica, está estrictamente prohibido.

dinamica generale® S.p.A. y el equipo involucrado en la preparación de este manual no puede ser considerado responsable de los problemas que surgieron a causa del uso indebido de este manual, mientras que garantizar que la información contenida en él fueron sometidos a una inspección cuidadosa.

Cualquier sugerencia sobre posibles mejoras serán muy apreciadas.

Los productos son objeto de control permanente y mejorado, que es la razón por dinamica generale® S.p.A. reserva el derecho a modificar la información contenida en este manual sin previo aviso.

dinamica generale® Equipo

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ	1
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	3
КОНФИГУРАЦИЯ	4
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ	5
Подключение источника питания и датчиков (система с соединительной коробкой)	5
УСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ	6
ВХОД В МЕНЮ НАСТРОЙКИ ПО ПАРОЛЮ	6
ВЫХОД ИЗ МЕНЮ НАСТРОЙКИ ПО ПАРОЛЮ	8
СПИСОК ДОСТУПНЫХ ПАРОЛЕЙ	9
ПАРОЛЬ 12: ВВОД КАЛИБРОВКИ	10
ПАРОЛЬ 19: УСТАНОВКА ОСНОВНЫХ ПАРАМЕТРОВ	11
ПАРОЛЬ 19: ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ НАСТРОЕК	12
ПАРОЛЬ 67: ПРОЦЕНТНАЯ ПОПРАВКА К КАЛИБРОВКЕ	21
ПАРОЛЬ 333: УПРАВЛЕНИЕ НАКОПЛЕНИЯМИ КОМПОНЕНТОВ	22
ПАРОЛЬ 454: УСТАНОВКА ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ	24
ВВОД ИДЕНТИФИКАЦИОННЫХ ДАННЫХ КЛИЕНТА	25
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИКРОКОМПЬЮТЕРА	26
РЕЖИМ РАБОТЫ ОБЩИЙ ВЕС/ПОРЦИЯ	27
ПРОГРАММИРОВАНИЕ	31
РЕДАКТИРОВАНИЕ СТРОК (без подключенной карты памяти)	31
ВВОД НАЗВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ	31
ВВОД НАЗВАНИЯ ПУНКТОВ ВЫГРУЗКИ	34
ПРОГРАММИРОВАНИЕ РЕЦЕПТОВ ЗАГРУЗКИ	36
ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЦЕПТОВ	42
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВЫГРУЗОК	47
ВЫПОЛНЕНИЕ ВЫГРУЗОК	53
ВВОД ВРЕМЕНИ СМЕШИВАНИЯ (минуты)	59
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	61
СПИСОК ОТОБРАЖАЕМЫХ СИМВОЛОВ	62
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	63
ПРИНТЕР	63
МОДЕМ WiNET™	63
ДИСПЛЕЙ В КАБИНЕ	63
ДУБЛИРУЮЩЕЕ ТАБЛО	64
XL-ДИСПЛЕЙ	64
DTM™	64
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ EASY CONTROL 2	65
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ Dina TEL 2	65
ВЕСОВОЙ ПЕРЕДАТЧИК WEIGHT TRANSMITTER 2	66

МОДУЛЬ IP COM™	66
МОДУЛЬ GSM COM	66
УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ МОТОРАМИ	67
СИСТЕМА АНАЛИЗА IRM (Интеллектуальное Управление Кормлением)	68
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	69
ПРОВЕРКА ПОВРЕЖДЁННЫХ КОМПОНЕНТОВ	71
КОДЫ ОШИБОК	77
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕ	78
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	79
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	80

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ВЗВЕШИВАНИИ

Весовые системы DG калибруются на нашем заводе перед поставкой оборудования клиенту. Данная процедура выполняется с высоким уровнем точности, поэтому возможные погрешности в показаниях веса в первую очередь указывают на неправильное использование весовой системы.

Максимально точные показания веса фиксируются на горизонтальной поверхности при остановке кормосмесителя или в режиме смешивания.

Погрешность взвешивания можно обнаружить после частичной или полной загрузки системы, сравнив ее показания с показаниями сертифицированных автомобильных весов.

Выполнять новую калибровку требуется, только если погрешность превышает 2%.

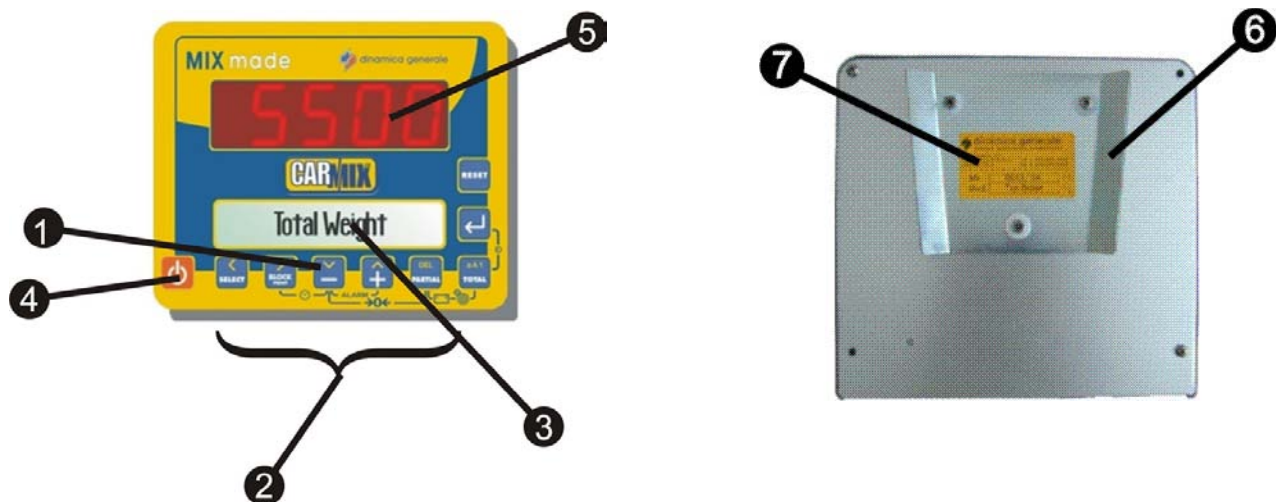
В этом случае внесите процентную поправку к калибровке системы в соответствии с процедурой, описанной в руководстве пользователя.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Диапазон измерений (f.s.):	0 – 99.999
Дискретность выводимых микрокомпьютером показаний:	1 - 2 - 5 - 10 - 20 - 50 кг
Диапазон рабочих температур:	-30 / +65 °C (-22 / +150 °F) (-45 °C /-49°F по запросу)
Электропитание:	9,5 – 32 В постоянный ток (сигнал о “РАЗРЯДКЕ БАТАРЕИ” < 9,5 В постоянный ток.)
Размеры (мм):	190 x 160 x 70
Вес (гр):	~800
Корпус:	Специальная пластмасса со стекловолокном V0
Уровень защиты:	IP 68*
Дисплей:	5 символов, красные LED-диоды, высотой 40 мм
Видимость дисплея:	15 метров и более

* Полная защита от пыли и брызг воды, гарантируется защищенность при полном погружении в воду на глубину 1м вместе с закрытыми разъёмами или подключенными кабелями/аксессуарами.

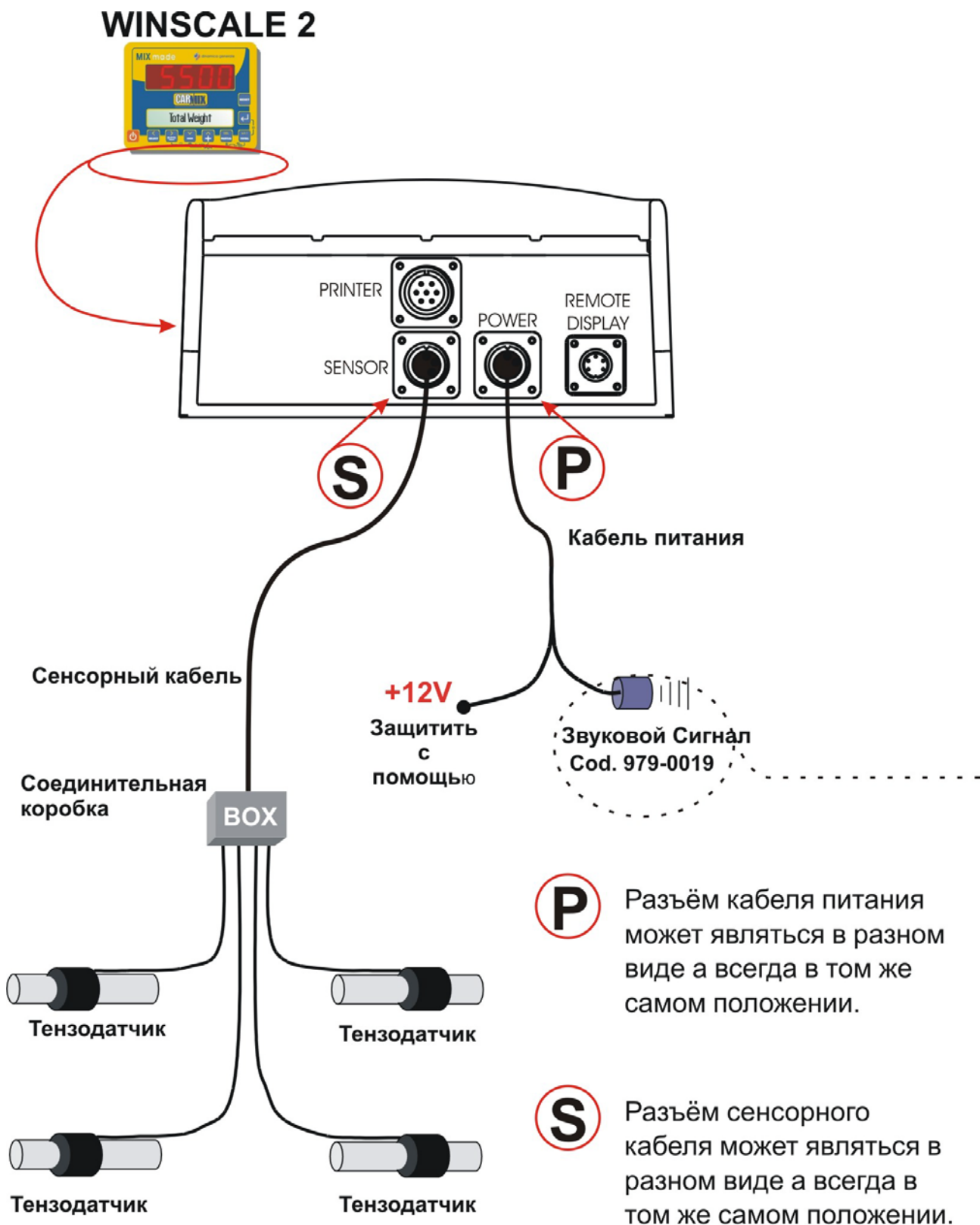
КОНФИГУРАЦИЯ



1. Функциональные клавиши.
2. Разъёмы для подключения кабеля электропитания, тензодатчиков и аксессуаров.
3. 16 (высота символов 14.54 мм) буквенно-цифровой ЖК дисплей с подсветкой.
4. Кнопка питания.
5. 5 разрядный высокоэффективный светодиодный дисплей, высота 40 мм.
6. Крепление к стойке/опоре.
7. Идентифицирующая этикетка.

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Подключение источника питания и датчиков (система с соединительной коробкой)



РУССКИЙ

УСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ

ВХОД В МЕНЮ НАСТРОЙКИ ПО ПАРОЛЮ

- 1 Включите микрокомпьютер нажав на клавишу



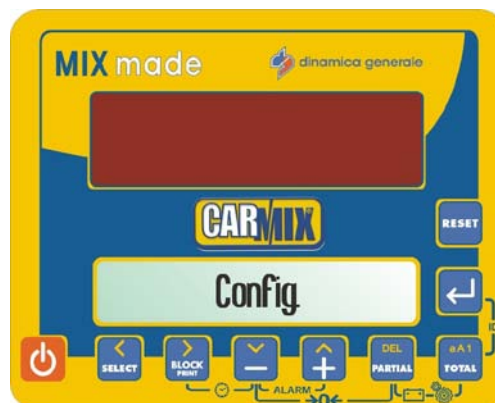
- 2 На ЖК дисплее будет отображена версия прошивки микрокомпьютера и затем сообщение “ПОЖАЛУЙСТА ЖДИТЕ”.



- 3 Нажмите и удерживайте клавиши



- 4 На ЖК дисплее появится сообщение “Настройка”;



И затем

“-/+ выбор пароля”.

* Примечание 1



5 Отпустите нажатые клавиши.

* ПРИМЕЧАНИЕ 1

6



Если сообщение “-/+ выбор пароля” не появляется на экране и микрокомпьютер переходит в режим отображения общего веса, то это значит, что вышеуказанные клавиши не были нажаты корректно.



7 Для возврата в режим ввода пароля выключите микрокомпьютер и повторите вышеуказанные действия, начиная с п.1.



ВЫХОД ИЗ МЕНЮ НАСТРОЙКИ ПО ПАРОЛЮ

Есть два способа выйти из меню настройки по паролю:



1 Нажмите клавишу СБРОС



После показа сообщения
“ПОЖАЛУЙСТА ЖДИТЕ”
микрокомпьютер вернется в
режим отображения общего веса.



2 Установите значение пароля 0 при помощи клавиш ПЛЮС и МИНУС.



Нажмите клавишу ВВОД.



После показа сообщения
“ПОЖАЛУЙСТА ЖДИТЕ”
микрокомпьютер вернется в
режим отображения общего
веса..



СПИСОК ДОСТУПНЫХ ПАРОЛЕЙ

- 12** Калибровка
- 19** Основные параметры
- 67** Установка процентного значения поправки к калибровке
- 333** Накопление данных по компонентам
- 454** Выбор кг / фунты

ПАРОЛЬ 12:
ВВОД КАЛИБРОВКИ

(Диапазон: 1÷15000; По умолчанию: 3200)

- 1 В режиме выбора пароля введите 12 при помощи клавиш ПЛЮС и МИНУС.



- 2 Подтвердите выбор, нажав на клавишу ВВОД.



- 3 Клавишами ПЛЮС и МИНУС Вы можете изменить значение данного параметра.



Калибровка зависит от количества и типа тензодатчиков. За дополнительной информацией обращайтесь в **dinamica generale®**. Если система покупается в полном объеме, то микрокомпьютер уже будет откалиброван.



- 4 Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода новой калибровки.

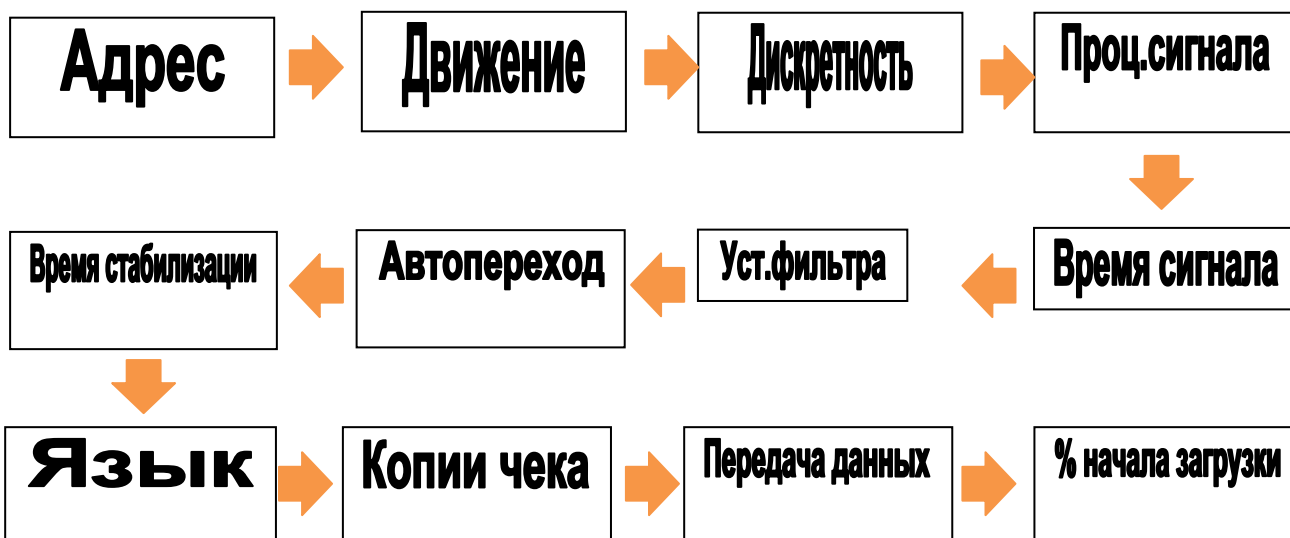


- 5 Микрокомпьютер вернется в режим ввода пароля.



ПАРОЛЬ 19: УСТАНОВКА ОСНОВНЫХ ПАРАМЕТРОВ

По паролю 19 доступна настройка следующих параметров:



РУССКИЙ

- 1 В режиме выбора пароля введите 19 при помощи клавиш ПЛЮС и МИНУС.



- 2 Подтвердите выбор, нажав на клавишу ВВОД.



- 3 После входа в данное меню Вы сможете поочередно просмотреть значения всех параметров при помощи клавиш ВВОД или ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ.



ПАРОЛЬ 19: ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ НАСТРОЕК

- 1 АДРЕС
(Диапазон: 1-255; По умолч.: 3)

Идентификационный номер канала связи микрокомпьютера по радиоканалу с другими устройствами.

Клавишами ПЛЮС и МИНУС Вы можете изменить значение данного параметра.



Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



2 ДВИЖЕНИЕ (Диапазон: 0-999; По умолч.: 250)

Функция оповещения о внезапных изменениях веса, которые могут повредить систему.



Если появляется сообщение **ДВИЖЕНИЕ!**, проверьте установку системы и калибровочные значения.

Клавишами ПЛЮС и МИНУС Вы можете изменить значение данного параметра.



Мы рекомендуем не изменять значение данного параметра.

Нажмите одновременно клавиши **ОБЩИЙ ВЕС** и **ПОРЦИЯ** для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



3 ДИСКРЕТНОСТЬ ОТСЧЕТОВ (По умолчанию: 5)

Дискретность отсчетов показаний веса на дисплее.



Принимаемые значения: 1, 2, 5, 10, 20 или 50 кг.

Клавишами ПЛЮС и МИНУС Вы можете изменить значение данного параметра.



Нажмите одновременно клавиши **ОБЩИЙ ВЕС** и **ПОРЦИЯ** для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



4 УРОВЕНЬ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА (Диапазон: 0-50; По умолч.: 10)

Установка процентного значения уровня подачи звуковго сигнала при загрузке.



При достижении данного уровня при загрузке начинает подаваться прерывистый звуковой сигнал. Если данный параметр имеет значение 15, сигнал будет включен, когда до конца выгрузки / загрузки останется 15% заданного веса. Например, если необходимо выгрузить / загрузить 100 кг и уровень сигнала имеет значение 15, то сигнал будет включен при показаниях веса на табло 85.

Клавишами ПЛЮС и МИНУС Вы можете изменить значение данного параметра.



 Рекомендуемое значение: 15.



Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



5 ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СИГНАЛА (Диапазон: 0-60; По умолч.: 7)


Длительность подачи звукового сигнала по окончании загрузки / выгрузки.



Введенное значение соответствует длительности сигнала в секундах.

Клавишами ПЛЮС и МИНУС Вы можете изменить значение данного параметра.



 Максимальная длительность сигнала – 60 с.

Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



6 ФИЛЬТР СТАБИЛИЗАЦИИ ВЕСА (Диапазон: 0-8; По умолч.: 4)

Если показания веса нестабильны, увеличьте значение данного параметра, если показания изменяются слишком медленно – уменьшите значение данного параметра.

Клавишами ПЛЮС и МИНУС Вы можете изменить значение данного параметра.



 Рекомендуемое значение = 4 или 5.

Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



7 ПЕРЕХОД ОТ ОДНОГО КОМПОНЕНТА / ПУНКТА ВЫГРУЗКИ К ДРУГОМУ (По умолч.: Да)

Выберите при помощи клавиш ПЛЮС и МИНУС автоматический или ручной переход от одного компонента / пункта загрузки к другому.



Если значение параметра Да, переход будет выполнен автоматически по окончании загрузки.



Если значение параметра Нет, переход будет выполнен вручную при нажатии клавиши ВВОД.



Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



8 ВРЕМЯ НА ПОПРАВКУ ВЕСА (Диапазон: 0-60; По умолч.: 0)

Эта функция используется если компоненты в смеситель загружает погрузчик, так как оператору погрузчика сложно точно загрузить требуемое количество того или иного компонента.



Во время загрузки бункера кормосмесителя погрузчиком или ковшем иногда довольно сложно загрузить точное количество компонента, которое задано в микрокомпьютере; обычно операторы загружают немного меньше. В этом случае, при меньшем количестве компонента весы не переходят автоматически к следующему компоненту, потому что запрограммированный вес не достигнут. Если, оператор всё-таки желает перейти к следующему компоненту, ему необходимо нажать на клавишу Enter (но ему придётся выйти из машины и подойти к весам, если у него нет пульта дистанционного управления) или может использовать данную функцию. После того как ковш помещён в бункер, вес достигает запрограммированного ранее веса и весы автоматически переключаются на следующий компонент. Если в этот момент вес заносится в память микрокомпьютера, то данные неправильные, потому что этот вес не является действительным. По этой причине существует параметр стабилизации времени: обратный отсчёт на экране указывает оператору, что необходимо поднять ковш, потому что весы переключились к следующему компоненту; запоминание веса будет произведено после времени стабилизации, в этом случае данный вес будет действительным.

Нажмите одновременно клавиши **ОБЩИЙ ВЕС** и **ПОРЦИЯ** для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



9 ВЫБОР ЯЗЫКА

Выбор языка всех меню микрокомпьютера.

Клавишами ПЛЮС и МИНУС Вы можете изменить значение данного параметра.



ДОСТУПНЫЕ ЯЗЫКИ	
Английский	Чешский
Итальянский	Хорватский
Испанский	Словацкий
Немецкий	Словенский
Французский	Шведский
Португальский	Норвежский
Датский	Финский
Голландский	Латвийский
Польский	Литовский
Русский	Эстонский
Венгерский	Турецкий
Выбор языков доступен по паролю 19	

Нажмите одновременно клавиши **ОБЩИЙ ВЕС** и **ПОРЦИЯ** для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



10 КОПИИ ЧЕКА если подключен принтер (По умолч.: Нет)

Если значение данного параметра **Да**, индикатор позволит печатать несколько копий чека о выполнении на принтере.

Если значение данного параметра **Нет**, принтер напечатает только один чек.

Клавишами **ПЛЮС** и **МИНУС** Вы можете изменить значение данного параметра.



Нажмите одновременно клавиши **ОБЩИЙ ВЕС** и **ПОРЦИЯ** для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



11 СЧИТЫВАНИЕ РЕЦЕПТОВ С КАРТЫ ПАМЯТИ (По умолч.: Да)

Если данный параметр имеет значение Да, рецепты будут считаны с карты памяти и на нее будут сохранены данные об их выполнении.



Если значение данного параметра Да и микрокомпьютер включен с неподключенной картой памяти, будет выдано сообщение “DT отсутствует”, нажмите ВВОД для продолжения работы.



Если данный параметр имеет значение Нет, на карте памяти будут сохранены только отчеты о выполнении.



Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



12 % НАЧАЛА ЗАГРУЗКИ. (Диапазон: 0-100; По умолч.: 5)

Это значение показывает с какого момента загрузки на дополнительном дисплее будет показан индикатор прогресса загрузки. Данный параметр принимает значения от 0 до 100.



Пример: Компонент А =50кг,
Начало загрузки = 10%

При загрузке первых 5 кг на дополнительном дисплее будет отображено название компонента, затем по достижении загрузки 5 кг появится индикатор прогресса загрузки.

Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода и перехода к следующему параметру.



ПАРОЛЬ 67: ПРОЦЕНТНАЯ ПОПРАВКА К КАЛИБРОВКЕ

(Диапазон: -10.0% / +10.0%; По умолч.: 0.0)

- 1 В режиме настройки по паролю выберите пароль 67 клавишами ПЛЮС и МИНУС.



- 2 Подтвердите выбор клавишей ВВОД.



- 3 Клавишами ПЛЮС и МИНУС введите процентную поправку к калибровочному значению. Диапазон допустимых значений – 10,0% + 10,0%.



 шан диапазона - 0,1%.

- 4 Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ для подтверждения ввода.



- 5 После сообщения «УСТАН. ОК!» микрокомпьютер вернется в режим настройки по паролю.



ПАРОЛЬ 333: УПРАВЛЕНИЕ НАКОПЛЕНИЯМИ КОМПОНЕНТОВ

(По умолч.: Да)

Данная функция используется для сохранения в памяти микрокомпьютера данных по накоплению каждого из компонентов за все выполнения.

(В режиме отображения общего веса нажмите клавишу **ВЫБОР**  и выберите пункт **НАКОПЛ.КОМПОНЕНТОВ** для отображения данной информации.

- 1 В режиме выбора пароля введите 333 при помощи клавиш ПЛЮС и МИНУС.



- 2 Подтвердите выбор клавишей **ВВОД**.



3 Включение и выключение режима накопления компонентов



а) Для включения данного режима клавишами ПЛЮС и МИНУС установите значение Да и нажмите ВВОД для подтверждения.



б) Для выключения данного режима клавишами ПЛЮС и МИНУС установите значение Нет и нажмите ВВОД для подтверждения.



4 Микрокомпьютер вернется в режим настройки по паролю.



ПАРОЛЬ 454: УСТАНОВКА ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

(По умолч.: Кг)

- 1 В режиме выбора пароля введите 454 при помощи клавиш ПЛЮС и МИНУС.



- 2 Подтвердите выбор клавишей ВВОД.



- 3 Выберите единицы измерения в кг или фунтах клавишами ПЛЮС и МИНУС. Единицы измерения будут указаны в распечатках термопринтера.



- а) Если Вы выбрали 0=Kg, вес будет отображаться в кг.



- б) Если Вы выбрали 1=Lb, вес будет отображаться в фунтах.



1 фунт = 0,454 кг



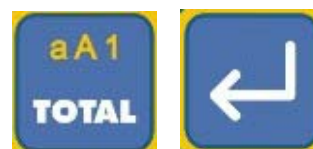
- 4 Нажмите клавиши ПОРЦИЯ и ОБЩИЙ ВЕС одновременно для подтверждения ввода значения. Микрокомпьютер вернется в режим настройки по паролю.



ВВОД ИДЕНТИФИКАЦИОННЫХ ДАННЫХ КЛИЕНТА

Эта функция дает возможность связать идентификационный номер (ИН) клиента с рецептом, который необходимо выполнить.

- 1 Нажмите одновременно клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ.



- 2 Выберите ИН клиента при помощи



клавиш

ИН клиента может принимать следующие значения:

- a) 1÷65000 если подключена карта памяти.
- b) 1÷99 если карта памяти отключена.




- 3 Подтвердите ввод нажатием клавиши ВВОД.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИКРОКОМПЬЮТЕРА

ВКЛЮЧЕНИЕ



- а) Нажмите клавишу , на ЖК дисплее вы увидите следующие сообщения “Winscale 2”, номер прошивки микрокомпьютера и “ОЖИДАЙТЕ”.



- б) После этого на диодном дисплее появится значение веса, а на ЖК дисплее будет отображено сообщение ОБЩИЙ ВЕС.



Перед включением микрокомпьютер рекомендуется прогреть 15 минут, особенно в условиях отрицательной температуры.

* Значения веса приведены для демонстрации



Значение общего веса может быть отображено в любой момент путем нажатия на клавишу ОБЩИЙ ВЕС.



РЕЖИМ РАБОТЫ ОБЩИЙ ВЕС/ПОРЦИЯ

УСТАНОВКА НУЛЯ

- а) Установите ноль одновременно нажав и удерживая клавиши МИНУС и ПОРЦИЯ.
- б) Появится сообщение:
-Уст.тары- ;
Удерживайте клавиши нажатыми до тех пор, пока не появится сообщение :
-Установка Ok !
- в) Микрокомпьютер вернется в режим отображения общего веса.



* Значения веса приведены для демонстрации



Ноль системы связан с текущим состоянием машины, на которую система установлена. На это влияют состояние почвы, температура и вибрации от работы машины.

Если прицеп перемещается по наклонной плоскости или резко меняются температурные условия, то эти факторы могут повлиять на отображаемый результат:

Обнуление системы выполненное на горизонтальной плоскости отличается от обнуления системы на наклонной плоскости.

ПОРЦИОННОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

- а) Нажав клавишу ПОРЦИЯ Вы можете перейти в режим порционного взвешивания, загрузка каждой новой порции начинается с 0.
- б) По окончании загрузки порции можно начать новую загрузку, нажав клавишу ПОРЦИЯ, или отобразить общий вес порций, нажав на клавишу ОБЩИЙ ВЕС.



* Значения веса приведены для демонстрации

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

ПРОВЕРКА БАТАРЕИ

Нажав одновременно клавиши ПОРЦИЯ и ОБЩИЙ ВЕС в режимах отображения ОБЩЕГО ВЕСА или БРУТТО, Вы сможете увидеть значение напряжения питания микрокомпьютера.



ВРЕМЯ: ОТОБРАЖЕНИЕ

Нажав одновременно клавиши БЛОК и МИНУС, Вы сможете увидеть текущие дату и время.



РЕДАКТИРОВАНИЕ

а) Включите микрокомпьютер и когда появится сообщение ПОЖАЛУЙСТА ЖДИТЕ, нажмите и удерживайте клавиши БЛОК и МИНУС до появления следующего сообщения на экране.



- b) Клавишами ПЛЮС и МИНУС выберите редактирование часов и введите требуемое значение.



- c) Подтвердите ввод нажатием на клавиши ОБЩИЙ ВЕС и ПОРЦИЯ (введенное значение также показано на диодном дисплее), микрокомпьютер перейдет к вводу следующих параметров:
 Минуты [0 – 59]
 День [1 – 31]
 Месяц [1 - 12]
 Год .



Повторяйте действия с пункта b) для каждого параметра.

- d) После подтверждения ввода года нажатием на клавиши ПОРЦИЯ и ОБЩИЙ ВЕС, на экране появится сообщение ОЖИДАЙТЕ и микрокомпьютер перейдет в режим отображения ОБЩЕГО ВЕСА.



ПЕЧАТЬ

- a) Для печати показаний веса удерживайте клавишу ПЕЧАТЬ нажатой 3 секунды в соответствии с сообщением на экране. Микрокомпьютер перейдет в режим ОБЩЕГО ВЕСА.



Проверьте подключение принтера к микрокомпьютеру перед началом печати.




РУССКИЙ



- a) При ручном взвешивании можно распечатать значение веса (общий вес и вес порций), а также дату и время, нажав на клавишу ПЕЧАТЬ.
 - b) При выполнении программ выгрузки или загрузки данные по выполнению будут напечатаны в конце выполнения текущей операции.
 - c) Программы ВЫГРУЗКИ и ЗАГРУЗКИ сохраненные весовой системой могут быть напечатаны нажатием на клавишу ПЕЧАТЬ в конце выполнения программы.
 - d) В режиме НАКОПЛЕНИЯ КОМПОНЕНТОВ также можно напечатать данные, нажав на клавишу ПЕЧАТЬ.
-

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

РЕДАКТИРОВАНИЕ СТРОК (без подключенной карты памяти)

- 1 В режиме ОБЩЕГО ВЕСА нажмите клавишу . Выберите РЕДАКТ.СТРОКИ из следующего ряда настроек:



При нажатии клавиши ВЫБОР еще раз, микрокомпьютер вернется в режим отображения ОБЩЕГО ВЕСА.



- 2 Подтвердите выбор клавишей ВВОД.



ВВОД НАЗВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ

- 1 Клавишами ПЛЮС и МИНУС выберите пункт КОМПОНЕНТ в меню РЕДАКТ.СТРОКИ. На ЖК дисплее появится сообщение КОМПОНЕНТ.



РУССКИЙ

2 Подтвердите выбор клавишей ВВОД.



3 Клавишами ПЛЮС и МИНУС выберите название компонента, который Вы хотите изменить из диапазона С. 1 - С. 99.



Нажмите для редактирования названия компонента. Мигающий символ покажет, что теперь можно изменять название.



4



Клавишей можно выбрать тип символа: заглавные, маленькие, цифры и спецсимволы.



5



Клавишами и выберите вставляемый символ.



6 Переместите курсор на следующий символ вправо при помощи клавиши



Полностью введите название компонента и нажмите ВВОД для подтверждения. Микрокомпьютер вернется к выбору названия компонента (п.3).



Курсор также можно перемещать

влево при помощи клавиши



стереть несколько символов можно



нажатием на клавишу



***Примечание 1**



dinamica generale® рекомендует ввести названия всех используемых компонентов.

7



Нажмите клавишу для возврата к списку компонентов, затем нажмите ее еще раз для возврата в меню редактирования строк и еще раз для возврата к режиму ОБЩЕГО ВЕСА.



РУССКИЙ

ВВОД НАЗВАНИЯ ПУНКТОВ ВЫГРУЗКИ

- 1 Клавишами ПЛЮС и МИНУС выберите пункт ПУНКТЫ ВЫГРУЗКИ в меню РЕДАКТ.СТРОКИ. На ЖК дисплее появится сообщение ПУНКТЫ ВЫГРУЗКИ.



- 2 Подтвердите выбор клавишей ВВОД.




- 3 Клавишами ПЛЮС и МИНУС выберите название пункта выгрузки, который Вы хотите изменить из диапазона P. 1 - P. 64.



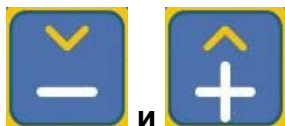
- 4 Нажмите ВВОД для редактирования названия пункта выгрузки. Мигающий символ покажет, что теперь можно изменять название.



- 5 Клавишей  можно выбрать тип символа: заглавные, маленькие, цифры и спецсимволы.



6



Клавишами  и  выберите символ.



7

Переместите курсор на следующий символ вправо при



помощи клавиши . Полностью введите название пункта выгрузки и нажмите ВВОД для подтверждения. Микрокомпьютер вернется к выбору названия компонента (п.3).



Курсор также можно перемещать влево при помощи



клавиши , стереть

несколько символов можно



нажатием на клавишу .



***Примечание 1**



dinamica generale® рекомендует ввести названия всех пунктов выгрузки, которые будут использоваться в работе.

РУССКИЙ

8



Нажмите клавишу **RESET** для возврата к списку пунктов выгрузки, затем нажмите ее еще раз для возврата в меню редактирования строк и еще раз для возврата к режиму **ОБЩЕГО ВЕСА**.



ПРОГРАММИРОВАНИЕ РЕЦЕПТОВ ЗАГРУЗКИ

1 В режиме **ОБЩЕГО ВЕСА** нажмите клавишу **ВЫБОР**. Выберите пункт **ПРОГР.РЕЦЕПТ**:



2 Подтвердите выбор нажатием на клавишу **ВВОД**.



3 Клавишами **ПЛЮС** и **МИНУС** выберите рецепт, который Вы хотите изменить в диапазоне R. 1 - R. 99.



- 4 Нажав клавишу ВВОД, Вы войдете в режим программирования рецепта. В первую очередь, необходимо задать название рецепта.



- 5 Вы желаете ввести название рецепта?



ДА

В этом случае выполните следующие действия.

НЕТ

Если Вы не хотите вводить название рецепта, нажмите клавишу ВВОД.



dinamica generale® рекомендует всегда вводить название рецепта для лучшей прослеживаемости работы системы.

1) ВВОД НАЗВАНИЯ РЕЦЕПТА (без подключенной карты памяти)



1



Клавишей можно выбрать тип символа: заглавные, маленькие, цифры и спецсимволы.



2

Клавишами  и  выберите символ.



3

Переместите курсор на следующий символ вправо при помощи клавиши



Полностью введите название рецепта и нажмите ВВОД для подтверждения.



4

Курсор также можно перемещать влево при помощи клавиши



, стереть несколько символов можно нажатием на

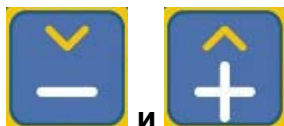




клавишу



2) ВВОД КОМПОНЕНТОВ (без подключенной карты памяти)

1



Клавишами  и  выберите компонент для данного рецепта. В рецепт может входить до 24 компонентов.



Число в правом углу ЖК дисплея – это порядковый номер загрузки компонента в рецепте.

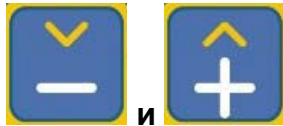


Если названия компонентов были созданы в меню РЕДАКТ.СТРОКИ, то они будут отображены на ЖК дисплее. В противном случае будет отображена строка «КОМП».

2 Нажмите ВВОД для подтверждения.



3



Клавишами  и  введите требуемый вес.



4 Нажмите ВВОД для подтверждения.



5

Повторяйте эти действия для всех 24 компонентов в рецепте.



Нужно запрограммировать все 24 компонента рецепта, неиспользуемым компонентам присваивается значение веса 0, в противном случае программу невозможно сохранить.



Максимальный предел ОБЩЕГО веса для каждого из компонентов 65000 кг/фунтов. Общий вес рецепта не может превышать величины, доступной по паролю 99, ее максимальное значение 99999. Если при программировании компонента Вы превысили верхний предел по массе, микрокомпьютер выдаст сообщение об ошибке и предложит ввести меньший вес данного компонента.



6 Также есть возможность:

1) Сохранить данное значение, присвоив весам оставшихся компонентов значение 0.

2) Программировать другие компоненты, проверяя, что общий вес рецепта остается в рамках допустимых значений.

7 После ввода всех данных можно распечатать рецепт, нажав на клавишу ПЕЧАТЬ (при подключенном принтере).



8 Нажмите ВВОД для подтверждения. Микрокомпьютер вернется в меню программирования рецептов.



9 Вы хотите сохранить введенные программы?



ДА



Нажмите клавишу ВВОД. Микрокомпьютер покажет сообщение ИЗМЕНЕНИЯ СОХР. и вернется в режим программирования рецептов.

НЕТ



Нажмите клавишу СБРОС. Микрокомпьютер покажет сообщение ИЗМЕНЕНИЯ НЕ СОХР. и вернется в режим программирования рецептов.

ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЦЕПТОВ

- 1 В режиме ОБЩЕГО ВЕСА нажмите клавишу ВЫБОР и выберите ВЫПОЛН.РЕЦЕПТ:



- 2 Нажмите ВВОД для подтверждения.



- 3 Выберите выполняемый рецепт клавишами ПЛЮС и МИНУС от R. 1 до R. 99
Если рецепт был не запрограммирован, Вы увидите сообщение ПУСТО. Если Вы теперь нажмете ВВОД, то вернетесь к меню выполнения рецептов.



- 4 Нажмите ВВОД для начала выполнения рецепта.



- 5 ЗАГРУЖАЕМЫЙ ВЕС можно изменять клавишами ПЛЮС и МИНУС.

* Значения веса приведены для демонстрации.





После подтверждения введенного значения микрокомпьютер проверит, что оно не превышает максимально допустимого значения (см. пароль 99).



Если общее значение веса рецепта превышает максимально допустимое, микрокомпьютер выдаст сообщение об ошибке (ННН) и предложит максимальное значение, которое будет меньше предельного значения (см. пароль 99).



По окончании загрузки микрокомпьютер может выполнить заранее заданные функции. Он может вернуться к выполнению того же самого рецепта или выбору рецепта в зависимости от того, что установлено по паролю 500(См. Раздел: ПАРОЛЬ 500: ДЕЙСТВИЯ ПО ОКОНЧАНИЮ ЗАГРУЗКИ, стр. 25 ►► и 26 ►►).


- 6 Нажмите ВВОД для подтверждения.



- 7 После сообщения ОЖИДАЙТЕ появится вес первого компонента, который необходимо загрузить.



8 Загрузка должна выполняться, пока значение веса не станет равным нулю.

 Переход от одного компонента к другому выполняется автоматически, если по паролю 19 параметр АВТО ПЕРЕХОД = 1. В противном случае для перехода на следующий компонент надо нажать клавишу ВВОД.



9 Повторяйте эти действия для всех компонентов, пока не появится сообщение ИТОГО ЗАГРУЖЕНО



10 Когда загрузка будет закончена, появится сообщение ЗАГРУЗКА ЗАВЕРШЕНА



11 Нажмите клавишу ВВОД для перехода в режим отображения общего веса.



ПРИМЕЧАНИЯ:

БЛОКИРОВКА ПОКАЗАНИЙ ВЕСА

- 1 Во время выполнения загрузки есть возможность приостановить считывание показаний веса,



нажав клавишу и возобновить затем считывание, нажав на нее еще раз.



dinamica generale® рекомендует постоянно использовать эту функцию при передвижении кормосмесителя.



УПРАВЛЕНИЕ КОМПОНЕНТАМИ ПРИ ПОМОЩИ КЛАВИШИ ВВОД

- 1 Есть возможность перехода с одного компонента на другой при



нажатию клавиши, в этом случае после нажатия клавиши будет сохранено значение загруженного веса данного компонента.

* Значения веса приведены для демонстрации.



УПРАВЛЕНИЕ КОМПОНЕНТАМИ ПРИ ПОМОЩИ КЛАВИШ ПЛЮС И МИНУС

- 1 При переходе между компонентами с помощью клавиш



и, значения веса не сохраняются.



РУССКИЙ

ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЩЕГО ВЕСА ВО ВРЕМЯ ЗАГРУЗКИ

1 Во время загрузки есть возможность посмотреть общий загруженный вес, нажав на



клавишу



Показанное значение **ОБЩЕГО ВЕСА** совпадает с общим весом загрузки на данный момент.

Для возврата в режим загрузки еще раз нажмите



клавишу



ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ЗАГРУЗКИ ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МИКРОКОМПЬЮТЕРА.

1 Если во время загрузки по каким-либо причинам микрокомпьютер внезапно отключился, есть возможность возобновить загрузку после его повторного включения. На экране появится сообщение **ВОЗОБН.ЗАГРУЗКУ?**. Тут есть две возможности:



a) Восстановить данные по загрузке, нажав клавишу



. Микрокомпьютер вернется в ту точку загрузки, где произошло выключение.

b) Отменить возобновление



загрузки, нажав . Данные будут потеряны, а микрокомпьютер вернется в режим отображения общего веса.



ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАПРОГРАММИРОВАННОГО ВЕСА КОМПОНЕНТА

- 1 Во время загрузки можно восстановить запрограммированное значение веса компонента, нажав и 5 с



удерживая клавишу

* Значения веса приведены для демонстрации.



ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВЫГРУЗОК

- 1 В режиме ОБЩЕГО ВЕСА нажмите ВЫБОР. Выберите ПРОГР.ВЫГРУЗКУ:



- 2 Нажмите ВВОД для подтверждения.



- 3 Клавишами ПЛЮС и МИНУС выберите программу выгрузки, которую Вы хотите изменить в диапазоне U. 1 - U. 48.



РУССКИЙ

4 Нажав клавишу ВВОД, Вы войдете в режим программирования выгрузки. В первую очередь, необходимо задать название программы выгрузки.



5 Вы желаете ввести название программы выгрузки?



ДА

В этом случае выполните следующие действия.

НЕТ

Нажмите ВВОД еще раз и микрокомпьютер перейдет непосредственно к заданию пунктов выгрузки (см. разд.2 *Задание пунктов выгрузки*).



dinamica generale® рекомендует всегда вводить название программы выгрузки для полной прослеживаемости работы системы.

1) ВВОД НАЗВАНИЯ ПРОГРАММЫ ВЫГРУЗКИ (без подключенной карты памяти)

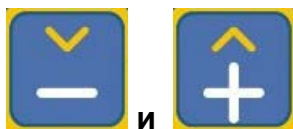
1



Клавишей можно выбрать тип символа: заглавные, маленькие, цифры и спецсимволы.



2




Клавишами  и  выберите требуемый символ.



3

Переместите курсор на следующий символ вправо при помощи клавиши



. Полностью введите название программы выгрузки и нажмите ВВОД для подтверждения. Микрокомпьютер перейдет к вводу пунктов выгрузки.



4

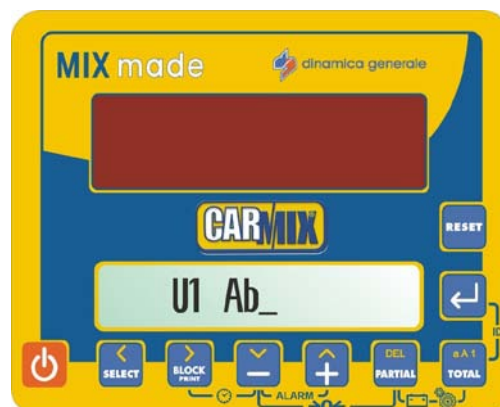
Курсор также можно перемещать влево при помощи клавиши



, стереть несколько символов можно нажатием на



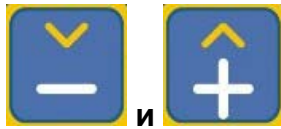
клавишу .



РУССКИЙ

2) ВВОД ПУНКТОВ ВЫГРУЗКИ (без подключенной карты памяти)

1



Клавишами выберите разгрузки, который вы хотите установить точку разряда указано справа от ЖК-дисплей до 48 позиций.



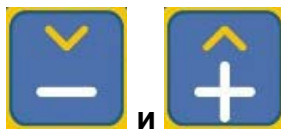
Если названия пунктов выгрузки были созданы в меню РЕДАКТ.СТРОКИ, то они будут отображены на ЖК дисплее. В противном случае будет отображена строка «ВЫГР.».



2 Нажмите ВВОД для подтверждения.



3



Клавишами введите требуемый вес.



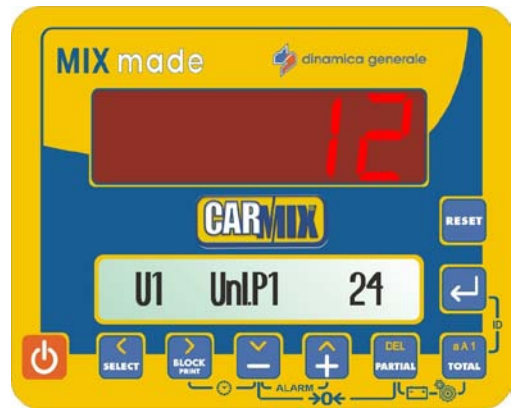
4 Нажмите ВВОД для подтверждения .



- 5 Повторяйте эти действия для всех 48 пунктов в программе выгрузки.



Нужно запрограммировать все 48 пункта рецепта, неиспользуемым пунктам присваивается значение веса 0, в противном случае программу невозможно сохранить.



Максимальный предел ОБЩЕГО веса для каждого из пунктов 65000 кг/фунтов.

Общий вес программы выгрузки не может превышать величины, доступной по паролю 99, ее максимальное значение 99999. Если при программировании выгрузки Вы превысили верхний предел по массе, микрокомпьютер выдаст сообщение об ошибке и предложит ввести меньший вес для данного пункта.



- 6 Также есть возможность:

1) Сохранить данное значение, присвоив весам оставшихся пунктов выгрузки значение 0.

2) Программировать другие пункты, проверяя, что общий вес выгрузки остается в рамках допустимых значений.

- 7 После программирования последнего пункта Вы увидите следующее:



8 После ввода всех данных можно распечатать программу выгрузки, нажав на клавишу ПЕЧАТЬ (при подключенном принтере).



9 Нажмите ВВОД для подтверждения.

Микрокомпьютер вернется в меню программирования выгрузок.



10 Всегда можно выйти из программирования выгрузки и вернуться в меню, нажав клавишу СБРОС. В этом случае на экране появится сообщение СОХР.ИЗМЕНЕНИЯ?



11 Вы хотите сохранить введенные программы?



ДА



Нажмите клавишу ВВОД. Микрокомпьютер покажет сообщение ИЗМЕНЕНИЯ СОХР. и вернется в режим программирования выгрузок.

НЕТ



Нажмите клавишу СБРОС. Микрокомпьютер покажет сообщение ИЗМЕНЕНИЯ НЕ СОХР. и вернется в режим программирования выгрузок.

ВЫПОЛНЕНИЕ ВЫГРУЗОК

- 1 В режиме **ОБЩЕГО ВЕСА** нажмите клавишу **ВЫБОР** и выберите **ВЫПОЛН.ВЫГР.:**

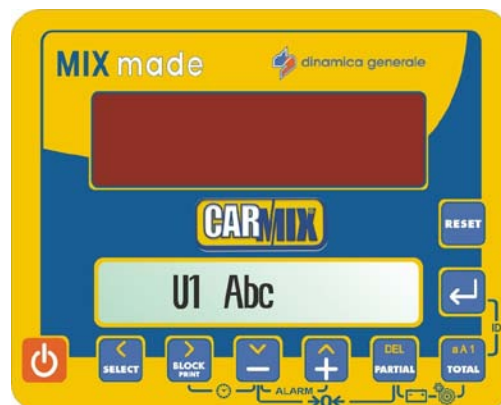


- 2 Нажмите **ВВОД** для подтверждения.



- 3 Выберите выполняемую программу клавишами **ПЛЮС** и **МИНУС** от U. 1 до U. 48.

Если выгрузка была не запрограммирована, Вы увидите сообщение **ПУСТО**. Если Вы теперь нажмете **ВВОД**, то вернетесь к меню выполнения выгрузок.



- 4 Нажмите **ВВОД** для начала выполнения выгрузки.



- 5 На диодном дисплее появится значение веса, который необходимо выгрузить. Это значение может быть изменено с помощью ПЛЮС и МИНУС клавиши.

В этой ситуации также можно нажать ВСЕГО клавишу, чтобы установить вес на самом деле загружается на вагон, система будет автоматически обновлять общий вес для выгрузки со значением на самом деле загружается на вагон.



Когда изменение веса, чтобы выгрузить подтверждает, индикатор вычисляет веса для разгрузки, связанные с каждым пунктом разгрузки.




- 6 Нажмите ВВОД для подтверждения.



- 7 После сообщения ОЖИДАЙТЕ появится вес, который необходимо выгрузить в первом пункте.



- 8 Выгрузка должна выполняться, пока значение веса не станет равным нулю.

-  Переход от одного пункта к другому выполняется автоматически, если по паролю 19 параметр АВТО ПЕРЕХОД = 1. В противном случае для перехода на следующий пункт надо нажать клавишу ВВОД.



- 9 Повторяйте эти действия для всех компонентов, пока не появится сообщение ИТОГО ВЫГРУЖЕНО



- 10 Когда выгрузка будет завершена, микрокомпьютер перейдет в режим отображения общего веса.



ПРИМЕЧАНИЯ:

БЛОКИРОВКА ПОКАЗАНИЙ ВЕСА

- 1 Во время выполнения выгрузки есть возможность приостановить считывание показаний веса,



нажав клавишу и возобновить затем считывание, нажав на нее еще раз.



dinamica generale® рекомендует постоянно использовать эту функцию при передвижении кормосмесителя.



УПРАВЛЕНИЕ ПУНКТАМИ ВЫГРУЗКИ ПРИ ПОМОЩИ КЛАВИШИ ВВОД

- 1 Есть возможность перехода с одного пункта на другой при



нажатию клавиши, в этом случае после нажатия клавиши будет сохранено значение выгруженного веса в данном пункте.

* Значения веса приведены для демонстрации.



УПРАВЛЕНИЕ ПУНКТАМИ ВЫГРУЗКИ ПРИ ПОМОЩИ КЛАВИШ ПЛЮС И МИНУС

- 1 При переходе между пунктами с



помощью клавиш и



, значения веса не сохраняются.





Если клавиша ПЛЮС нажата при работе с последним пунктом выгрузки, система считает выгрузку завершенной и переходит в режим общего веса.

ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЩЕГО ВЕСА ВО ВРЕМЯ ВЫГРУЗКИ


- 1 Во время выгрузки есть возможность посмотреть общий выгруженный вес, нажав на



клавишу



Показанное значение **ОБЩЕГО ВЕСА** совпадает с общим весом выгрузки на данный момент.

-  Для возврата в режим выгрузки еще раз нажмите



клавишу



ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ВЫГРУЗКИ ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МИКРОКОМПЬЮТЕРА

- 1 Если во время выгрузки по каким-либо причинам микрокомпьютер внезапно отключился, есть возможность возобновить выгрузку после его повторного включения.

На экране появится сообщение **ВОЗОБН.ВЫГРУЗКУ?**. Тут есть две возможности:





b) Восстановить данные по выгрузке, нажав клавишу



. Микрокомпьютер вернется в ту точку выгрузки, где произошло выключение.

b) Отменить возобновление



выгрузки, нажав . Данные будут потеряны, а микрокомпьютер вернется в режим отображения общего веса.



ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАПРОГРАММИРОВАННОГО ВЕСА ПУНКТА ВЫГРУЗКИ

1 Во время выгрузки можно восстановить запрограммированное значение веса для пункта выгрузки, нажав и 5 с удерживая клавишу



* Значения веса приведены для демонстрации.



ВВОД ВРЕМЕНИ СМЕШИВАНИЯ (минуты)



По окончании загрузки на ЖК дисплее появится сообщение **Выполн.ТАЙМЕР**, на диодном дисплее появится обратный отсчет времени смешивания. По окончании времени смешивания подается звуковой сигнал.

- 1 В режиме общего веса нажмите клавишу **ВЫБОР** и затем выберите пункт **ТАЙМЕР**.



- 2 Нажмите **ВВОД** для подтверждения.



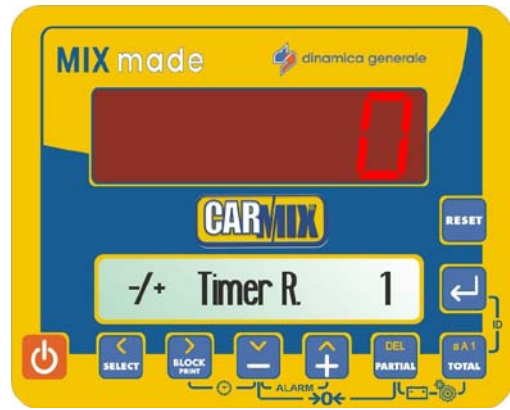
- 3 Клавишами **ПЛЮС** и **МИНУС** выберите рецепт для которого назначается таймер. Номер рецепта показан в правом углу ЖК дисплея.



- 4 Нажмите **ВВОД** для подтверждения.




5 С ПЛЮС и МИНУС клавиши выберите количество минут, необходимое для смешивания (не более 540). Такой срок является регулируемым, и как только он был сохранен, он станет время смешивания использовались в конце загрузки.



6 Нажмите ВВОД для подтверждения и микрокомпьютер автоматически перейдет к следующему рецепту.



7  Повторяйте все действия, начиная с п.3 для назначения времени смешивания для всех рецептов.



Каждому рецепту можно назначить только одно время смешивания.



8 Нажмите СБРОС для выхода из данного меню.

Микрокомпьютер вернется в меню выбора.

Нажмите СБРОС еще раз для возврата в режим отображения общего веса.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СИМВОЛЫ

В этом руководстве применены следующие вспомогательные символы для обозначения важных особенностей функционирования системы. Пожалуйста, обратите внимание на данные графические символы и объяснения их значений:



Дополнительная и вспомогательная информация.



Внимание!



Действие можно выполнять несколько раз.



Действие можно выполнить одним из двух способов.



Рекомендация.



Показывает, что значение веса на ЖК дисплее приведено для примера.

СПИСОК ОТОБРАЖАЕМЫХ СИМВОЛОВ

ОТОБРАЖАЕМЫЕ СИМВОЛЫ

В нижеприведенной таблице указаны все отображаемые на ЖК дисплее символы.

NO. 7066-0R

b7-b4 b3-b0	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0000	CG RAM (1)	▶	◀	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C
0001	(2)	!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	=	-	.	/
0010	(3)	~	^	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
0011	(4)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
0100	(5)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
0101	(6)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
0110	(7)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
0111	(8)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
1000	(1)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
1001	(2)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
1010	(3)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
1011	(4)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
1100	(5)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
1101	(6)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
1110	(7)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
1111	(8)	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

ПРИНТЕР

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
○	√	√	√

Печать на чеке информации о загруженном весе или выполнении рецептов загрузки (в зависимости от модели индикатора *dinamica generale*), включая возможность персонализации чека. Принтер печатает строки на всех языках, доступных на индикаторе.

- Возможность персонализации данных заказчика
- Низкая стоимость обслуживания
- Модуль термопечати
- Соответствие Директивам ЕЕС.
- Совместим с любым индикатором *dinamica generale*.
- При работе вручную можно распечатать текущее значение показаний веса (ОБЩИЙ / ПОРЦИЯ), нажав на клавишу ПЕЧАТЬ.
- При выполнении ЗАГРУЗКИ или ВЫГРУЗКИ, принтер распечатывает отчет о выполнении операции.
- Для подачи бумаги вручную нажмите клавишу Feed на панели принтера.

МОДЕМ WINET™

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
√	√	√	√

Модем совместим со всеми устройствами и микрокомпьютерами *dinamica generale*®. Он позволяет создать беспроводную сеть между несколькими устройствами.

- Полный контроль оборудования по беспроводному каналу.
- Возможность подключения различного оборудования по проводному или беспроводному каналу.
- При помощи одного пульта дистанционного управления оператор может управлять несколькими индикаторами.
- Зона покрытия 25 м x 360°.
- Повышение уровня организации для больших компаний, в которых работает больше одного кормосмесителя.

ДИСПЛЕЙ В КАБИНЕ

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
√	√	√	√

Дисплей повышенной видимости с символами красного цвета, используемый для удаленного отображения показаний веса.

Из-за небольших размеров специально предназначен для установки в ограниченных пространствах, таких как кабины грузовиков или тракторов.

- Отображение показаний веса до 99.999 кг / фунтов.
- Диапазон рабочих температур: - 30 / + 65 °C (-22 / +150°F)
- Размеры 160 x 80 x 60 мм (6 x 3 x 2 дюйма)
- Уровень защиты IP65.
- Дисплей: 5 символов 25 мм (1 дюйм)
- Видимость дисплея: 10 м (30 футов).
- Прямое подключение к микрокомпьютерам *dinamica generale*®.
- Возможность в любой момент перейти с проводной связи на беспроводную (WINET™).
- Возможность параллельного подключения нескольких дисплеев.

ДУБЛИРУЮЩЕЕ ТАБЛО

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
√	√	√	√

Дублирующее табло для идеального отображения показаний веса с возможностью подключения по БЕСПРОВОДНОЙ СВЯЗИ или параллельному подключению.

- Отображение показаний веса до 99.999 кг/фунтов.
- Диапазон рабочих температур: - 30 / + 65 °С (-22 / +150°F).
- Размеры 275 x 124 x 87 мм (10 x 4 x 3 дюймов).
- Степень защиты IP68.
- Светодиодный дисплей с символами высотой 60 мм.
- Видимость дисплея более 30 м (100 футов).
- Быстрое подключение ко всем индикаторам *dinamica generale*®.
- Проводное или беспроводное подключение дисплея (WINET™).
- Возможность одновременного подключения нескольких дисплеев.

XL-ДИСПЛЕЙ

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
√	√	√	√

Очень большой светодиодный дисплей, используемый для отображения показаний веса и инструкций оператору на расстоянии. Он специально предназначен для крупной техники. Чтобы оператор мог контролировать вес и название загружаемого компонента на большом расстоянии.

- Отображение показаний веса до 99.999 кг/фунтов.
- Диапазон рабочих температур: - 30 / + 65 °С (-22 / +150°F).
- Размеры: 870 x 220 x 120 мм (34 x 8 x 4 дюймов).
- Красно-желто-зеленый светодиодный дисплей
- Степень защиты IP65.
- Видимость дисплея: более 50 м (165 футов).
- Прямое подключение ко всем индикаторам *dinamica generale* с интерфейсом WINET™.
- Металлический водонепроницаемый экранированный корпус.
- Многоязычный интерфейс.
- Графическое отображение состояния загрузки.

DTM™

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
0	√	√	√

Обмен данными между ПК и индикатором при помощи карты памяти

DTM – это программное обеспечение управления кормлением, разработанное на базе опыта фермеров для удовлетворения всех их потребностей. DTM – это развитие программы управления кормлением в целостное, профессиональное и доступное решение для фермеров. Все рабочие процессы на ферме контролируются единым инновационным программным обеспечением.

- Многоязычный интерфейс, встроенная справка, обновление ПО по сети Интернет.
- Контроль компонентов, рационов, раздач корма.
- Автоматическая коррекция сухого вещества (доступно не для каждой версии DTM).
- Программирование компонентов, рецептов, групп, выгрузок, замесов.
- Подробные отчеты по выполнением загрузок/выгрузок (доступно не для каждой версии DTM).
- Управление складами и затратами (доступно не для каждой версии DTM).
- Управление операторами и количеством несъеденного корма (доступно не для каждой версии DTM).
- Архив результатов БИК-анализа, выполненных системой *dg precisionFEEDING* и *AgriNIR*™ (доступно не для каждой версии DTM).

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ EASY CONTROL 2

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
√	√	√	√

Радиочастотная связь (WiNET™)

ПДУ для контроля индикатора на расстоянии до 25 метров (82 фута). При помощи модема WiNET™ ПДУ может использоваться с прочими устройствами производства *dinamica generale*, которые имеют беспроводное подключение.

- Уровень защиты IP66
- Зона покрытия 25 м (82 фута) x 360°
- Тип батареи AA 1,5 В.
- Автономная работа до 120 дней (нормальные условия).
- Можно использовать ПДУ EASY CONTROL 2 с другим дополнительным оборудованием, подключенным к индикатору по проводной или беспроводной связи (WiNET™)
- Новые функции обнуления или ввода ИН заказчика.
- Новый эргономичный дизайн
- Защищенный отсек батареи
- Также доступна версия *Easy Control 2 PtoP* (в данной версии никакое другое устройство не может подключаться по беспроводной связи)

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ Dina TEL 2

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
√	√	√	√

Радиочастотная связь (WiNET™)

Инновационный ПДУ для контроля индикатора на расстоянии до 25 м. Благодаря ЖК-дисплею с подсветкой и функциональным клавишам этот ПДУ всегда обеспечивает полный контроль над работой индикатора.

- Диапазон рабочих температур: - 30 / + 65 °C (-22 / +150°F).
- Размеры: 270 x 105 x 47 мм (9 x 4 x 1 дюймов).
- Уровень защиты IP68.
- Зона покрытия 25 м (82 фута) x 360° (Доступна также версия с зоной покрытия до 100 м (330 футов))
- Источник питания: 2 аккумулятора DURACELL тип AA NiMH 2500 mAh 1,2 V.
- В качестве стандарта включены все функции работы с системой *dg precisionFEEDING*.
- Уникальный ПДУ для всех приложений *dinamica generale*.
- Прямая совместимость со всеми индикаторами.

ВЕСОВОЙ ПЕРЕДАТЧИК WEIGHT TRANSMITTER 2

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
√	√	√	√

Данное устройство используется с весовыми системами в промышленных производственных линиях. Оно подключается к индикаторам для превращения показаний веса в аналоговый сигнал 4-20 мА, или 0-10 В для связи между весовой системой и промышленными устройствами, такими как инвертор, PLC, и т.д.

- Аналоговый выход по напряжению: 0 - 5 В пост.тока; 0 - 10 В пост.тока.
- Аналоговый выход по току: 0 - 20 мА; 4 - 20 мА.
- Электропитание: 10 - 32 В пост.тока (при работе с выходами по напряжению) и 20 - 32 В пост.тока (при работе с выходами по току).
- Модуль подключения PROFIBUS к DG-WT 2.
- Модуль подключения PROFIBUS к PLC.
- Напрямую совместим со всеми индикаторами.

МОДУЛЬ IP COM™

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
-	-	-	○

Дополнительное устройство, используемое для связи между индикаторами dinamica generale и ПО DTM™ в локальной сети ПК, основанное на интерфейсе Ethernet (протокол обмена информацией по IP-адресу) и подключения WiFi.

Открытая совместимость продукции dinamica generale с обменом информации по беспроводной связи в реальном времени.

- Dinamica generale разработала модуль IPcom™ и специальный интерфейс для него, который превращает модуль в стандартную точку доступа Wi-Fi.
- Модуль включает в себя модем WiFi для связи на ограниченном расстоянии (100 м), но благодаря разъему Ethernet для подключения нашей WiFi-антенны зона покрытия увеличивается до 1 км (0.6 мили).
- Прямое подключение к TopScale.
- Размеры: 160 x 80 x 160 мм (6 x 3 x 6 дюйма).
- Уровень защиты IP66.

МОДУЛЬ GSM COM

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
-	-	-	○

Дополнительное устройство, используемое для связи между индикатором Top Scale с удаленными станциями по каналу GSM/GPRS.

Модуль GSM-связи позволяет подключить к удаленному Центру Обслуживания для:

- Проверки состояния индикаторов TOP SCALE на ферме заказчика.
- Изменения настроек индикаторов Top Scale.
- Обновления калибровочных кривых системы dg precision FEEDING.

Прочие сведения:

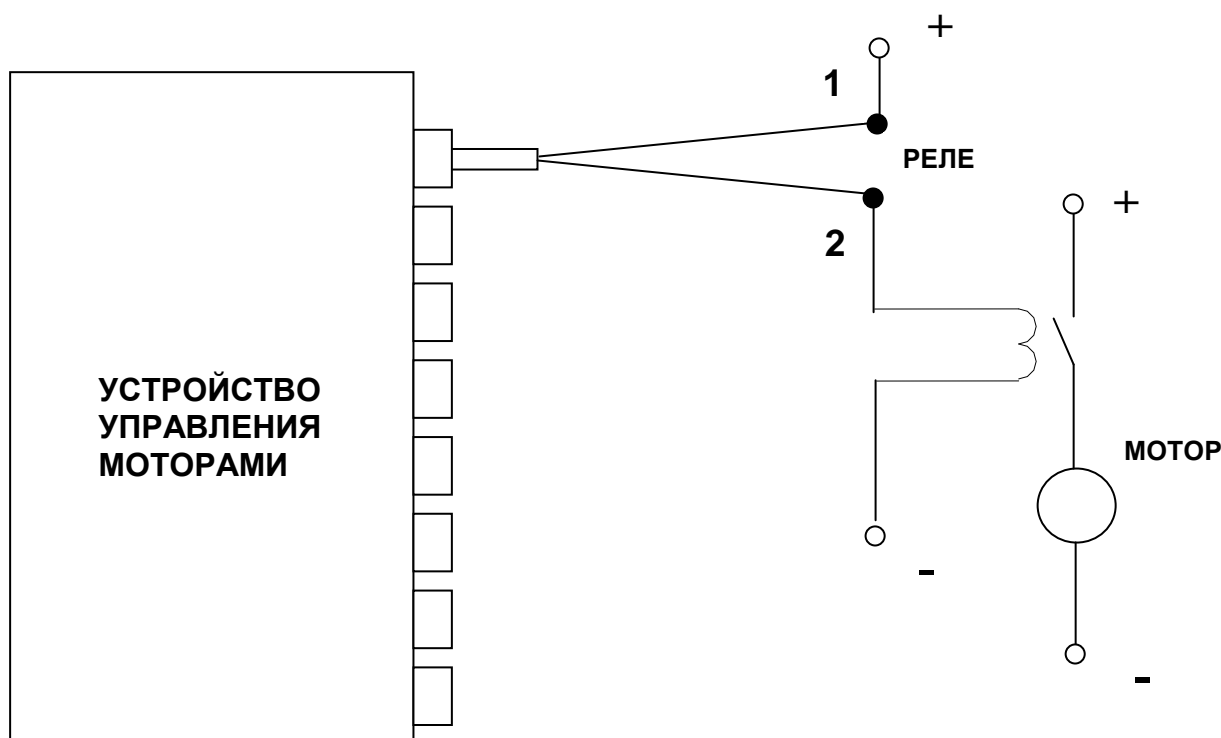
- Обмен данными машина-машина.
- Программируемый сброс терминала.
- Интегрирован профиль доступа SIM.
- Удаленное управление.
- Размеры: 161 x 90 x 161 мм (6.3 x 3.5 x 6.3 дюйма)
- Уровень защиты IP66.

УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ МОТОРАМИ

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
-	-	√	√

Устройство управления моторами, подключенное к весовому индикатору позволяет активировать контактные реле, ответственные за загрузку компонентов, выполнение программ загрузки, выгрузки или раздачи ОСР. При помощи активации реле можно управлять электромоторами, выполняющими определенные функции, например открытие заслонки, включение транспортера и т.п. Система применяется в стационарных кормосмесительных установках для полной автоматизации процессов.

Каждый выход платы устройства оборудован управляющим реле (контакт 1А – 12В) и светодиодом, который указывает на его запуск.



Панель устройства подключается к весам Top Scale посредством такого же соединителя, как и Дублирующее Табло или Dina-Tel / Palm (для более точной информации используйте инструкции для каждого весового микрокомпьютера).

Для использования Устройства Управления Двигателем необходимо установить протоколы обмена данными, используя следующий пароль (в конфигурации с Top Scale, меню 6):

- Пароль 1999 → Дублирующее табло с простым протоколом обмена? НЕТ

Для настройки и правильной эксплуатации Устройства Управления Двигателем используйте соответствующую инструкцию этого устройства.

Дополнительные функции: **DTM™** или **DG-Scheduler** (в зависимости от модели Устройства управления моторами) позволяет ввести время начала для каждой программы и передать их для выполнения на карту памяти. В этом случае система начинает работать полностью АВТОМАТИЧЕСКИ.

СИСТЕМА АНАЛИЗА IRM (Интеллектуальное Управление Кормлением)

STAD04	STAD04 Plus2	WINscale2	TopScale
-	-	-	О

БИК-анализатор, устанавливаемый на с/х технику; система состоит из двух модулей – сканера и блока управления, который взаимодействует с индикатором TOP SCALE.

Первый блок сканирует сырье при загрузке, второй блок оценивает данные, полученные со сканера и рассчитывает показатели сухого вещества, крахмала, сырого протеина, КДК, НДК, золы и сырого жира.

Далее индикатор производит коррекцию веса загружаемого компонента в соответствии со значениями химических параметров, заданных специалистом по кормлению.

При установке IRM™ на самозагружающийся кормосмеситель система анализирует первый загружаемый компонент и корректирует вес загрузки остальных. В конце загрузки система анализирует итоговый ОСП и, таким образом, оператор точно знает, какой рацион получают животные.

Преимущества:




- Возможность выполнения БИК-анализа на ферме непосредственно при загрузке компонентов
- Ежедневный контроль химического состава компонентов корма
- Постоянный анализ в реальном времени = значительное улучшение эффективности кормления
- Автоматическая коррекция показаний веса = повышение продуктивности и качества молока/мяса = значительная прибыль для фермера

Для получения дальнейшей информации об установке и правильном использовании системы IRM используйте соответствующую инструкцию, прилагаемую к данной системе.

Условные обозначения:

√	Стандартный интерфейс для дополнительного оборудования
О	Интерфейс для дополнительного оборудования под заказ
-	Интерфейс для дополнительного оборудования не доступен

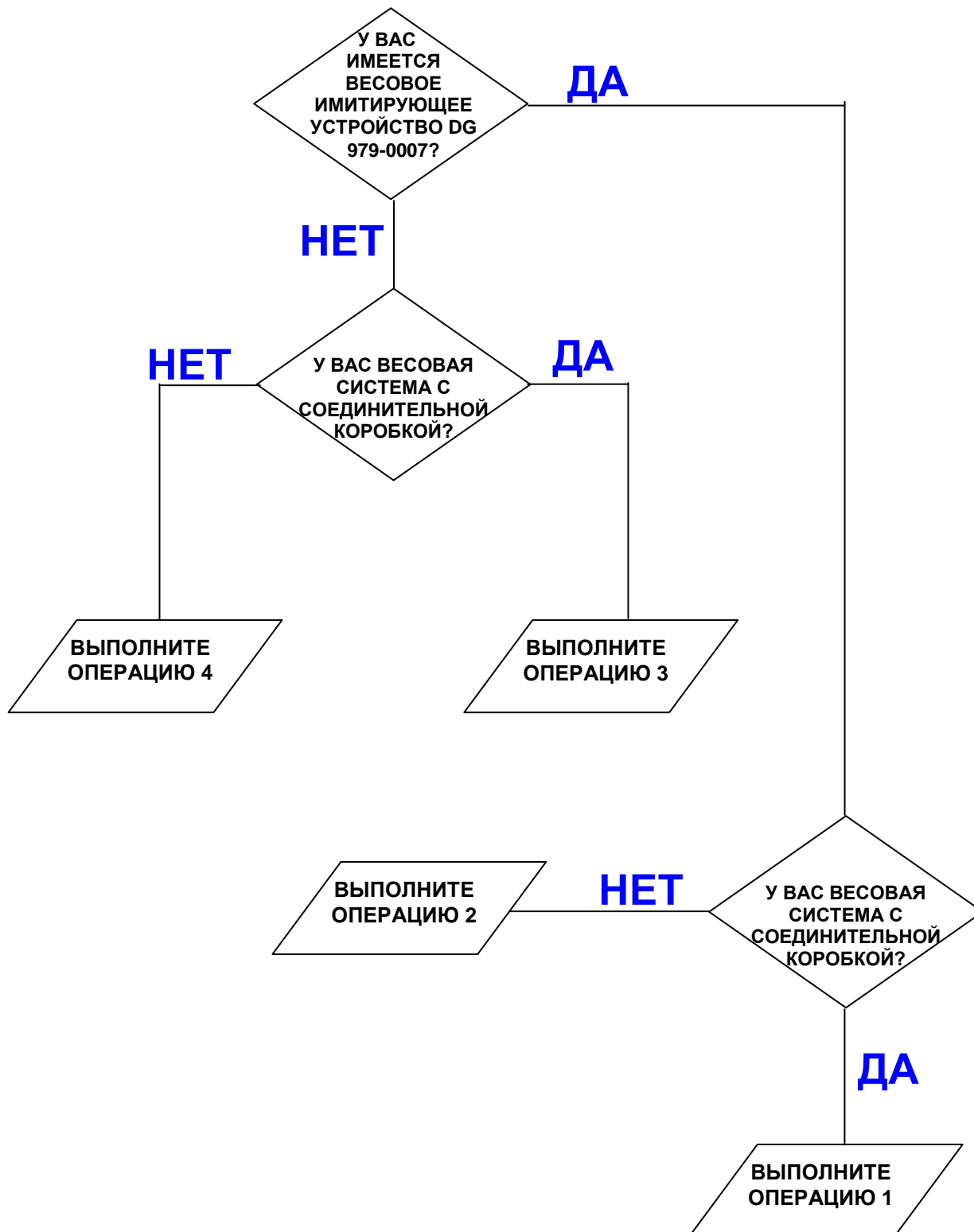
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИГНАЛ ОБ ИЗМЕНЕНИИ ВЕСА		
ДИСПЛЕЙ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<p>STAD 04</p> 	<p>Причина 1</p> <p>Сигнал, идущий от датчиков, показывает неожиданное и существенное изменение веса.</p> <p>Причина 2</p> <p>Соединительный кабель или тензодатчик работают неправильно.</p>	<p>Решение 1:</p> <p>Произведите установку на TAPУ.</p>
<p>STAD 04 PLUS</p> 		<p>Решение 2:</p> <p>Произведите калибровку при помощи пароля 12 и затем установку на TAPУ.</p>
<p>WIN SCALE</p> 		<p>Решение 3:</p> <p>Проведите определённые действия для проверки.</p>
<p>TOP SCALE</p>		
ДИСПЛЕЙ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ		
ДИСПЛЕЙ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<p>OFF</p>	<p>Электропитание не поступает к весовому индикатору.</p>	<p>Решение 1:</p> <p>Осторожно проверьте подключение кабеля электропитания.</p> <p>Решение 2:</p> <p>Проверьте систему электропитания (минимум 9,5 Вольт / 0.5 А).</p> <p>Решение 3:</p> <p>Обратитесь в отдел сервисного обслуживания.</p>

СИГНАЛ ВЕЛИЧИНЫ ВЫХОДА ЗА ПРЕДЕЛЫ		
ДИСПЛЕЙ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<p>STAD 04</p> <p>STAD 04 PLUS</p> <p>WIN SCALE</p> <p>TOP SCALE</p>	<p>Причина1</p> <p>Сигнал от тензодатчиков не доходит до весового индикатора: соединительный кабель датчика функционирует неправильно.</p>	<p>Решение 1:</p> <p>Произведите установку на TAPУ.</p>
	<p>Причина2</p> <p>Соединительный кабель или тензодатчик функционируют неправильно.</p>	<p>Решение 2:</p> <p>Произведите калибровку при помощи пароля 12 и затем установку на TAPУ.</p>
	<p>Причина3</p> <p>Сигнал, идущий от датчиков, находится вне действия установленного “ДИАПАЗОНА” (смотрите указания к паролю 99).</p>	<p>Решение 3:</p> <p>Проведите определённые действия для проверки.</p>
СИГНАЛ О РАЗРЯДКЕ АККУМУЛЯТОРА		
ДИСПЛЕЙ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<p>STAD 04</p> <p>STAD 04 PLUS</p> <p>WIN SCALE</p> <p>TOP SCALE</p>	<p>Электропитание весового индикатора ниже установленного значения.</p>	<p>Решение 1:</p> <p>Проверьте, правильно ли функционирует аккумулятор.</p>
		<p>Решение 2:</p> <p>Проверьте КАБЕЛИ электропитания, которые идут от АККУМУЛЯТОРА к ВЕСОВОМУ ИНДИКАТОРУ.</p>
НЕСТАБИЛЬНЫЙ ВЕС		
ДИСПЛЕЙ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<p>Вес колеблется с шагом в десятки (10-20-30-20) или сотни (100-200-300) кг</p>	<p>Сигнал, поступающий от датчиков, глушится: кабель или тензодатчик функционируют неправильно.</p>	<p>Проведите определённые действия для проверки.</p>

ПРОВЕРКА ПОВРЕЖДЁННЫХ КОМПОНЕНТОВ

ОПРЕДЕЛИТЕ МЕТОД ТЕСТИРОВАНИЯ:



ОПЕРАЦИЯ 1**Последовательность ДА / ДА****Проверьте функционирование весового устройства**

- a) Выключите весовой индикатор.
- b) Отсоедините сенсорный кабель от индикатора.
- c) Подключите ВЕСОВОЕ ИМИТИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (прибор для настройки) к разъёму весов SENSORS (ДАТЧИКИ), таким образом, чтобы рычаг устройства находился в позиции "Var" (переменный).
- d) Включите весовой индикатор.
- e) Произведите установку на ТАРУ (для выполнения этой функции воспользуйтесь инструкцией к весовому индикатору).
- f) Весы должны уравновеситься, на дисплее будет выведен вес "0" кг.
- g) Проверьте правильное функционирование весов, поворачивая вращаемую ручку ВЕСОВОГО ИМИТИРУЮЩЕГО УСТРОЙСТВА (по часовой стрелке – увеличение веса, против часовой – уменьшение веса).

РЕЗУЛЬТАТ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Ноль стабилен и функционирует правильно	Весовой индикатор НЕ повреждён	Выполните последующие действия
Ноль НЕ стабилен или функционирует НЕ правильно	Весовой индикатор повреждён	Обратитесь в отдел сервисного обслуживания.

Проверьте функционирование СЕНСОРНЫХ КАБЕЛЕЙ и СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ

- a) Выключите весовой индикатор.
- b) Откройте СОЕДИНИТЕЛЬНУЮ КОРОБКУ.
- c) Отсоедините датчики, оставив только кабели, идущие к весовому индикатору (СЕНСОРНЫЕ КАБЕЛИ).
- d) Подсоедините на место датчиков ВЕСОВОЕ ИМИТИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (979-0007) с соответствующим адаптером.
- e) Включите весовой индикатор.
- f) Произведите установку на ТАРУ (для выполнения этой функции воспользуйтесь инструкцией к весовому индикатору).
- g) Весы должны уравновеситься, на дисплее будет выведен вес "0" кг.
- h) Проверьте правильное функционирование весов, поворачивая вращаемую ручку ВЕСОВОГО ИМИТИРУЮЩЕГО УСТРОЙСТВА (по часовой стрелке – увеличение веса, против часовой – уменьшение веса).

ПРОВЕДИТЕ КОНТРОЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИМИТИРУЮЩЕГО УСТРОЙСТВА НА МЕСТО КАЖДОГО ДАТЧИКА.

РЕЗУЛЬТАТ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Ноль стабилен и функционирует правильно	Сенсорный кабель и соединительная коробка НЕ повреждены	Выполните последующие действия
Нарушено функционирование только некоторых разъёмов соединительной коробки.	Соединительная коробка повреждена или влажная	Попробуйте просушить соединительную коробку и повторите тест; если проблемы не удалось устранить, замените соединительную коробку.
Ноль НЕ стабилен или функционирует Неправильно во всех разъёмах коробки.	Сенсорный кабель повреждён.	Замените сенсорный кабель.

Проверьте функционирование ДАТЧИКОВ

- Откройте СОЕДИНИТЕЛЬНУЮ КОРОБКУ.
- Оставьте подсоединённым только один датчик и сенсорный кабель к весам.
- Произведите установку на ТАРУ (для выполнения этой функции воспользуйтесь инструкцией к весовому индикатору).
- Весы должны уравновеситься, на дисплее будет выведен вес "0" кг.
- Проверьте правильное функционирование, нагрузив подключённый датчик (величина выведенного на дисплей веса не важна, но она должна быть постоянна).

ПОВТОРИТЕ ТЕСТ, ПОДКЛЮЧАЯ ДАТЧИКИ ОДИН ЗА ДРУГИМ.

РЕЗУЛЬТАТ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Ноль стабилен и функционирует правильно.	Датчик НЕ повреждён	Проверьте остальные датчики.
Ноль и вес НЕ стабильны.	Датчик повреждён.	Обратитесь в службу поддержки.

ОПЕРАЦИЯ 2**Последовательность ДА / НЕТ****Проверьте функционирование весового устройства**

- а) Выключите весовой индикатор.
- а) Отсоедините все датчики.
- б) Подключите ВЕСОВОЕ ИМИТИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО к одному из разъемов для датчиков весовой системы, таким образом, чтобы рычаг устройства находился в позиции "Var".
- с) Включите весовой индикатор.
- д) Произведите установку на ТАРУ (для выполнения этой функции воспользуйтесь инструкцией к весовому индикатору).
- е) Весы должны уравновеситься, на дисплее будет выведен вес "0" кг.
- ф) Проверьте правильное функционирование весов, поворачивая вращаемую ручку ВЕСОВОГО ИМИТИРУЮЩЕГО УСТРОЙСТВА (по часовой стрелке – увеличение веса, против часовой – уменьшение веса).

ПРОВЕДИТЕ КОНТРОЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИМИТИРУЮЩЕГО УСТРОЙСТВА НА МЕСТО КАЖДОГО ДАТЧИКА.

РЕЗУЛЬТАТ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Ноль стабилен и все разъемы функционируют правильно	Сенсорный разъем НЕ поврежден	Выполните последующие действия.
Ноль НЕ стабилен и нарушено функционирование всех разъемов	Сенсорный разъем поврежден	Обратитесь в службу поддержки

Проверьте функционирование ДАТЧИКОВ

- а) Выключите весовой индикатор.
- б) Оставьте подсоединенным только один датчик и сенсорный кабель к весам.
- с) Включите весовой индикатор.
- д) Произведите установку на ТАРУ (для выполнения этой функции воспользуйтесь инструкцией к весовому индикатору).
- е) Весы должны уравновеситься, на дисплее будет выведен вес "0" кг.
- ф) Проверьте правильное функционирование, нагрузив подключенный датчик (величина выведенного на дисплей веса не важна, но она должна быть постоянна).

ПОВТОРИТЕ ТЕСТ ПОДКЛЮЧАЯ ДАТЧИКИ ОДИН ЗА ДРУГИМ.

РЕЗУЛЬТАТ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Ноль и вес стабильны.	Датчик НЕ поврежден	Выполните последующие действия.
Ноль и вес НЕ стабильны.	Датчик поврежден	Проверьте остальные датчики. Обратитесь в службу поддержки.

ОПЕРАЦИЯ 3**Последовательность НЕТ / ДА****Проверьте функционирование ВЕСОВОЙ СИСТЕМЫ и ДАТЧИКОВ**

- a) Выключите весовой индикатор.
- b) Откройте СОЕДИНИТЕЛЬНУЮ КОРОБКУ.
- c) Оставьте подключённым только один датчик и кабель, идущий к весовому индикатору (СЕНСОРНЫЙ КАБЕЛЬ)
- d) Включите весовой индикатор.
- e) Произведите установку на ТАРУ (для выполнения этой функции воспользуйтесь инструкцией к весовому индикатору).
- f) Весы должны уравновеситься, на дисплее будет выведен вес "0" кг.
- g) Проверьте правильное функционирование, нагрузив подключённый датчик (величина выведенного на дисплей веса не важна, но она должна быть постоянна).

ПОВТОРИТЕ ТЕСТ, ПОДКЛЮЧАЯ КАЖДЫЙ ДАТЧИК НА ИЗНАЧАЛЬНУЮ ПОЗИЦИЮ.

РЕЗУЛЬТАТ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Ноль и вес стабильны во всех разъёмах	Система функционирует правильно.	Подсоедините всё вместе и проверьте работу системы в нормальных условиях.
Ноль и вес НЕ стабильны только в некоторых разъёмах соединительной коробки.	Коробка и датчики, подключённые к этим разъёмам, повреждены.	Подключите функционирующий датчик к «проблемному» разъёму, повторите тест и выполните два следующих действия.
С новым датчиком: ноль и вес НЕ стабильны	Соединительная коробка повреждена.	Замените соединительную коробку и повторите тесты.
С новым датчиком: ноль и вес стабильны.	Предыдущий датчик был повреждённым.	Обратитесь в службу поддержки
Ноль и вес Нестабильны во всех разъёмах соединительной коробки.	Сенсорный кабель или весовой индикатор повреждены.	Замените сенсорный кабель, повторите тесты и выполните следующее действие.
Ноль и вес по-прежнему Нестабильны .	Весовой индикатор повреждён.	Обратитесь в службу поддержки

ОПЕРАЦИЯ 4**Последовательность НЕТ / НЕТ****Проверьте функционирование ВЕСОВОЙ СИСТЕМЫ и ДАТЧИКОВ**

- a) Выключите весовой индикатор.
- b) Оставьте подключенным к весовому индикатору только один датчик.
- c) Включите весовой индикатор.
- d) Произведите установку на TAPУ (для выполнения этой функции воспользуйтесь инструкцией к весовому индикатору).
- e) Весы должны уравновеситься, на дисплее будет выведен вес "0" кг.
- f) Проверьте правильное функционирование, нагрузив подключённый датчик (величина выведенного на дисплей веса не важна, но она должна быть постоянна).

ПОВТОРИТЕ ТЕСТ, ПОДКЛЮЧАЯ КАЖДЫЙ ДАТЧИК К ОДНОМУ И ТОМУ ЖЕ РАЗЪЁМУ.

РЕЗУЛЬТАТ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Ноль и вес датчика НЕ стабильны.	Датчик повреждён.	Обратитесь в службу поддержки
Ноль и вес со всеми датчиками в одном и том же разъёме НЕ стабильны.	Весовой индикатор повреждён.	Обратитесь в службу поддержки
Ноль и вес со всеми датчиками в одном и том же разъёме стабильны.	Нет повреждений.	Повторите тест с другим разъёмом весового индикатора.
Ноль и вес стабильны со всеми датчиками и во всех разъёмах.	Система функционирует правильно.	Подсоедините всё вместе и проверьте работу системы в нормальных условиях.

КОДЫ ОШИБОК

Список возможных ошибок. Для разблокировки микрокомпьютера нажмите любую клавишу.

Код ошибки	Описание
Код ошибки 1	Повреждена клавиша: одна из клавиш не может выполнять свои функции.
Код ошибки 2	Данные по выполнением не сохранены на карте памяти, но сохранены во внутренней памяти микрокомпьютера. <u>При последующем включении будет произведена попытка переписать их на карту памяти.</u>
Код ошибки 3	Данные по выполнением не сохранены на карте памяти и не сохранены во внутренней памяти микрокомпьютера. <u>Восстановить их невозможно, данные утеряны.</u>
Код ошибки 4	Данные по выполнением загрузки повреждены и не могут быть сохранены на карте памяти. <u>Восстановить их невозможно, данные утеряны.</u>
Код ошибки 5	Данные по выполнением загрузки не могут быть сохранены на карте памяти – она заполнена. Данные сохранены во внутренней памяти. <u>При последующем включении будет произведена попытка переписать их на карту памяти, если на ней достаточно места.</u>
Код ошибки 6	Данные по выполнению загрузки не сохранены на карте памяти, но сохранены во внутренней памяти микрокомпьютера. <u>При последующем включении будет произведена попытка переписать их на карту памяти</u>
Код ошибки 7	Данные по выполнению загрузки не сохранены на карте памяти и не сохранены во внутренней памяти микрокомпьютера. <u>Восстановить их невозможно, данные утеряны.</u>
Код ошибки 8	Данные по выполнением выгрузки повреждены и не могут быть сохранены на карте памяти. <u>Восстановить их невозможно, данные утеряны.</u>
Код ошибки 9	Данные по выполнению выгрузки не сохранены на карте памяти, но сохранены во внутренней памяти микрокомпьютера. <u>При последующем включении будет произведена попытка переписать их на карту памяти</u>
Код ошибки 10	Данные по выполнению выгрузки не сохранены на карте памяти и не сохранены во внутренней памяти микрокомпьютера. <u>Восстановить их невозможно, данные утеряны.</u>
Код ошибки 11	Данные по выполнению программы выгрузки повреждены и не могут быть сохранены на карте памяти. <u>Восстановить их невозможно, данные утеряны.</u>
Код ошибки 12	Данные по выполнению программы выгрузки не могут быть сохранены на карте памяти – она заполнена. Данные сохранены во внутренней памяти. <u>При последующем включении будет произведена попытка переписать их на карту памяти, если на ней достаточно места.</u>
Код ошибки 13	Данные по выполнению ручного взвешивания не сохранены на карте памяти, но сохранены во внутренней памяти микрокомпьютера. <u>При последующем включении будет произведена попытка переписать их на карту памяти</u>
Код ошибки 14	Данные по выполнению ручного взвешивания не сохранены на карте памяти и не сохранены во внутренней памяти микрокомпьютера. <u>Восстановить их невозможно, данные утеряны.</u>
Код ошибки 15	Данные по выполнению ручного взвешивания повреждены и не могут быть сохранены на карте памяти. <u>Восстановить их невозможно, данные утеряны.</u>
Код ошибки 16	Данные по выполнению ручного взвешивания не могут быть сохранены на карте памяти – она заполнена. Данные сохранены во внутренней памяти. <u>При последующем включении будет произведена попытка переписать их на карту памяти, если на ней достаточно места.</u>
Код ошибки 17	После включения микрокомпьютера невозможно загрузить данные о прерванной операции.
Код ошибки 18	Оператор попытался возобновить прерванную загрузку, но данные повреждены. <u>Он может выполнить загрузку до конца, но данные сохранены не будут.</u>
Код ошибки 19	Оператор попытался возобновить прерванную выгрузку, но данные повреждены. <u>Он может выполнить загрузку до конца, но данные сохранены не будут.</u>
ОШИБКА ЧАСОВ !	При инициализации произошел сбой часов. Возможно, вышла из строя батарейка часов. Микрокомпьютер начнет подавать звуковой сигнал. После замены батарейки необходимо установить правильное время и заново включить микрокомпьютер. Сообщение об ошибке не должно теперь возникать.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕ

Компания: Dinamica Generale spa
Адрес: Via Mondadori, 15
46025 Poggio Rusco (MN)
ITALY

МЫ ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО ДАННЫЙ ПРОДУКТ:

Модель:	Все весовые микрокомпьютеры Dinamica Generale®
Описание:	Простые и программируемые весовые системы
Версии:	Во всех конфигурациях

соответствует всем основополагающим требованиям Европейской Директивы 2004/108/ЕЭС, которая в свою очередь основывается на следующих директивах:

ЭМС на излучение:

EN 61326-1
EN 55011(1999) – A1(2000) – A2(2003)

ЭМС на помехоустойчивость:

EN 61000-4-2 (96) – A1 (99) – A2 (01)
EN 61000-4-3 (97) – A1 (02)
EN 61000-4-4 (96) – A1 (01) – A2 (01)
EN 61000-4-5 – (1997)
EN 61000-4-6 (97) – A1 (01)
EN 61000-4-8 (97) – A1 (01)

Продукт был протестирован в обычной конфигурации с тензодатчиками *dinamica generale® s.r.l.*

POGGIO RUSCO, 28/08/2006

Данный документ является эксклюзивной собственностью Dinamica Generale s.r.l. Полное или частичное копирование документа запрещено.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Энергообеспечение должно идти напрямую от аккумулятора или регулируемого устройства питания.

В противном случае за повреждение весового микрокомпьютера DG ответственности не несёт.



Отсоедините кабель питания от микрокомпьютера при зарядке аккумулятора погрузчика.

В противном случае за повреждение весового микрокомпьютера DG ответственности не несёт.



Отсоедините все кабели от микрокомпьютера при выполнении сварочных работ на погрузчике.

В противном случае за повреждение весового микрокомпьютера DG ответственности не несёт.

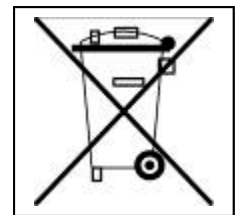


Для правильного функционирования системы, следите, пожалуйста, за тем, чтобы напряжение аккумулятора было всегда выше 10,5 Вольт.



Данный символ на продукте или его упаковке указывает на то, что согласно Европейской Директиве 2002/96/EG об использовании электрических и электронных приборов, утилизация данного продукта вместе с бытовыми отходами запрещена. Вы несёте ответственность за утилизацию данного оборудования в местах специально предназначенных для ликвидации электрического и электронного оборудования.

Чтобы определить нахождение подобных мест обратитесь в местное правительственное учреждение, организацию, которая обеспечивает вывоз отходов или в компанию, где был приобретён продукт.



Прежде чем помыть погрузчик струями воды под высоким давлением, защитите оборудование от возможного попадания воды. Также позаботьтесь о том, чтобы весовой индикатор, тензодатчики, соединительная коробка, звуковая сирена, кабели или другие составляющие не подвергались воздействию прямых струй воды.



В случае если оборудование необходимо почистить используйте мягкую, влажную, неволокнистую ткань. Использование спрея, растворителей, абразивных материалов, или других подобных предметов, которые могут повредить весовой индикатор, запрещено.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Поставщик гарантирует в течение 24 месяцев со дня поставки качество, отменную конструкцию и надёжное функционирование произведённого оборудования, которое подтверждено торговой маркой или серийным номером изготовителя. В гарантийный период поставщик берёт на себя ремонт или замену повреждённых деталей вследствие использования некачественного материала или дефектной конструкции при условии бесплатной доставки подобных деталей из офиса поставщика.

Недостатки и дефекты, возникшие в результате неправильной эксплуатации оборудования, недостаточный уход, изменения, произведённые без одобрения производителя, естественный износ не покрываются данным гарантийным обязательством.

Обязательства и компенсация со стороны производителя вследствие прямых или косвенных повреждений людям, объектам или производству, также вследствие ошибочного функционирования поставляемого оборудования или материала или конструкционных дефектов, не включены в данную гарантию.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Уважаемый пользователь!

Вы выбрали продукцию **dinamica generale®** - ведущей компании в области разработки и производства электронных весовых, автоматизированных и спектральных БИК-систем.

Эти системы выполнены на высоком технологическом уровне в каждой из областей их применения (зоотехника, откорм скота, промышленные и медицинские приложения).

Год за годом качество, надежность, инновации данных систем получают признание на международном рынке. Это основные составляющие нашей работы и, в соответствии с ними, мы предлагаем Вам новый высокоточный и профессиональный продукт, который на многие годы облегчит Вашу работу.

Целью данного руководства пользователя является наиболее быстро и эффективно ознакомить Вас со всеми особенностями данной системы. Также **dinamica generale®** обеспечила Вас основной информацией о продукте: настройках, использовании дополнительных аксессуаров, поиске и устранении неполадок, правилам безопасности при работе - все это обеспечит Вам полную поддержку со стороны компании на весь срок службы системы.

Теперь нам остается только пожелать Вам успешной работы!

Команда **dinamica generale®**



4.200 m² (45,500 feet²) covered,
on a total area of 12.500 m² (134,400 feet²)

CONTACTS

GENERAL INFORMATION

info@dinamicagenerale.com

SALES DEPARTMENT

sales@dinamicagenerale.com

CUSTOMER SERVICE

support@dinamicagenerale.com

TDI ASSISTANCE



Technical assistance 24 hours a day, 365 days a year.

QUALITY & CERTIFICATIONS

dinamica generale® confirms the aptitude to work with the high qualitative standard requested at international levels by offering to its clients the best product and support as defined by the company's mission.

As a demonstration of this, we have successfully passed the recertification inspection for the quality management system as well as for the environment: UNI EN ISO 9001:2008 e UNI EN ISO 14001:2004.

Starting from 2009, in addition to our other certifications, we can add the prestigious UNI EN ISO 13485:2003 that demonstrates all the company's attention to the clients in the medical sector.



ISO 9001:2008



ISO 14001



ISO 13485

"We reserve the right to modify designs, or implement product improvements, without any obligations with respect to goods purchased."

dinamica generale® S.p.A.
via Mondadori, 15
46025 Poggio Rusco (MN) - Italy
tel +39 0386.52134
fax +39 0386.51523

www.dinamicagenerale.com
info@dinamicagenerale.com